


Trường học đã mở cửa trở lại và chúng tôi đang mở rộng hoạt động kết nối cộng đồng với các chương trình hàng tháng mới là Open Houses và Pre-K Tour, và có thêm nhiều cơ hội hoạt động tình nguyện. Hãy ghé qua một trong những trung tâm của chúng tôi để cùng tham gia và trải nghiệm nhiều niềm vui nhé!


Xin lưu ý: các chương trình và văn phòng sẽ đóng cửa vào ngày 10 tháng 10, ngày 24- 25 tháng 11 và ngày 26 tháng 12 đến ngày 3 tháng 1.

**Family Connections • Portola**  
2565 San Bruno Avenue  
San Francisco, CA 94134  
415.715.6746



**Family Connections • Excelsior**  
5016 Mission Street  
San Francisco, CA 94122  
415.333.3845



**Chương trình ảo - Zoom**  
Liên kết được cung cấp  
sau khi đăng ký.

### SỰ KIỆN CỘNG ĐỒNG *Tự do*

#### Chuyến du lịch • Excelsior: Thứ Năm thứ 3; Portola: Thứ Năm thứ 4

Ghé thăm trung tâm Excelsior/Portola để xem không gian tuyệt đẹp của chúng tôi, tìm hiểu về các chương trình Giáo dục mầm non, khám phá các nguồn Hỗ trợ Gia đình, nhận quà và thực hiện một hoạt động với chúng tôi. [www.fccenters.org/resources](http://www.fccenters.org/resources)



Jenny, 415.787.3628  
jchen@fccenters.org

#### Lễ hội mùa thu • Thứ Hai, ngày 31 tháng 10, 10:00 am - 4:00 pm

Tham gia với chúng tôi cho các hoạt động mùa thu thú vị! Đăng ký cho gia đình bạn một khoảng thời gian để tham gia vào nghệ thuật và thủ công, trang trí bí ngô, gian hàng ảnh, và hơn thế nữa. Các khe thời gian: 10-11am, 11am-12pm, 2-3pm



Kathia, 415.439.0602  
kcastro@fccenters.org

#### Đêm Gia đình tại Excelsior • 10/28, 11/17, 12/16 • 4:00 - 6:00 pm

Hãy tham gia cùng chúng tôi để có những Đêm mới Dành cho Gia đình tại trung tâm Excelsior. Mỗi tháng, chúng tôi sẽ tổ chức một hoạt động thú vị dành cho bạn và gia đình, bao gồm đêm chiếu phim, tập thể dục buổi chiều, lễ kỷ niệm kỷ năng đã đạt được, giải toán vui và nhiều hoạt động khác!



Yadira, 415.333.3845  
yortega@fccenters.org

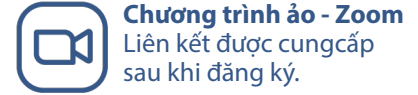
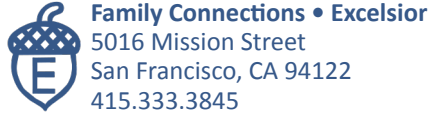
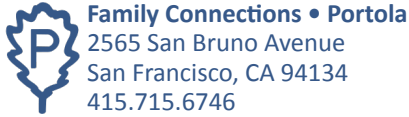


Lịch của chúng tôi được in bằng nhiều ngôn ngữ:

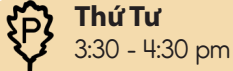
Lea nuestro calendario en español. • 閱讀我們的中文日曆。 • Read our calendar in English.

fccenters.org  @fccenters

info@fccenters.org  @fccenters

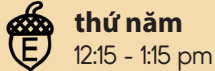


### NHÓM CHA MẸ / NGƯỜI CHĂM SÓC *Tự do*



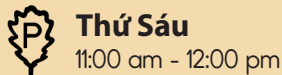
#### Nhóm hỗ trợ gia đình Trung Quốc

Nhóm Hỗ trợ bằng tiếng Trung Quốc của chúng tôi sẽ dành thời gian hàng tuần để thảo luận về các mối quan tâm và thăm dò ý kiến. **Ally, 650.479.1279, aduong@fccenters.org**



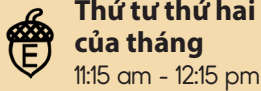
#### Nhóm hỗ trợ gia đình Latinx

Nhóm hỗ trợ Latinx hoạt động hàng tuần để các gia đình có thể đặt câu hỏi, tìm hiểu các mẹo mới để nuôi dạy con và thảo luận về các chủ đề liên quan đến sự phát triển của trẻ. **Yadira, 415.333.3845, yortega@fccenters.org**



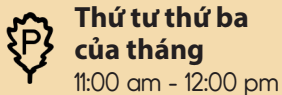
#### Ngày Thương Thức Trà: Nhóm hỗ trợ bằng tiếng Anh

Một không gian để người lớn, phụ huynh và người chăm sóc kết nối với nhau: Thảo luận về các mối quan tâm, tạo các dự án thú vị, chia sẻ ý tưởng và tài nguyên trong Nhóm hỗ trợ này. **Javier, 415.745.9140, jparedes@fccenters.org**



#### Ngày Thương Thức Trà: Nhóm hỗ trợ bằng tiếng Anh

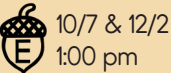
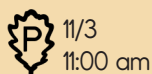
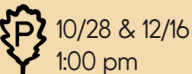
Một không gian mới, hàng tháng cho những người đàn ông kết nối. Các nhóm sẽ được tổ chức tại các doanh nghiệp địa phương, quán cà phê và công viên; gặp gỡ tại trung tâm Excelsior của chúng tôi. **Javier, 415.745.9140, jparedes@fccenters.org**



#### Ủy ban Cố vấn Phụ huynh

Nhóm Hỗ trợ Việt Nam hàng tháng của chúng tôi là để những người chăm sóc tiếp cận các nguồn lực và tham gia vào các hoạt động gắn kết với nhau. **Ally, 650.479.1279, aduong@fccenters.org**

#### Tiếng Quảng Đông Tiếng Tây Ban Nha



#### Ban cố vấn dành cho cha mẹ / người chăm sóc

Ủy ban Cố vấn Phụ huynh (PAB) là một diễn đàn dành cho các gia đình, dùng để cung cấp phản hồi và hướng dẫn về các chương trình và dịch vụ của chúng tôi, lập kế hoạch cho các sự kiện và lễ kỷ niệm của cộng đồng, ủng hộ các nhu cầu của phụ huynh trong cộng đồng.

· Tiếng Quảng Đông: Cheryl, 415.857.0885, cau@fccenters.org

· Tiếng Tây Ban Nha: Samantha, 650.257.0068, sdelcastillo@fccenters.org



### FAMILY SUPPORT SERVICES *Tự do*

Hỗ trợ có sẵn bằng tiếng Anh, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Quảng Đông và tiếng Việt.

#### Quản lý hồ sơ

Một người hỗ trợ tận tâm làm việc với phụ huynh/người chăm sóc để hỗ trợ vấn đề chăm sóc trẻ em, trường học, nhà ở, việc làm và các nhu cầu cơ bản của gia đình.



Samantha, 650.257.0068  
sdelcastillo@fccenters.org

Thứ 4 và Thứ 6  
10:00 - 12:00 pm

#### Ngân hàng tã lót

Family Connections có sẵn tã lót cho các gia đình cần chúng và là một trang web tã Help-A-Mother dành cho các gia đình đủ điều kiện.



Kathia, 415.439.0602  
kcastro@fccenters.org

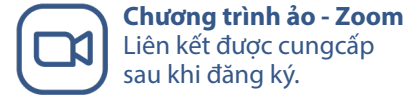
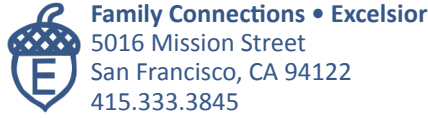
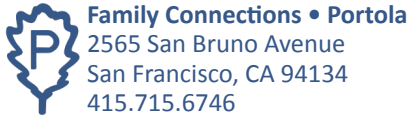
Hãy gọi cho chúng tôi nếu bạn đang gặp tình trạng mất an ninh lương thực.

#### Chương trình Hàng tạp hóa

Chương trình Hàng tạp hóa của chúng tôi có sẵn cho các gia đình đang gặp tình trạng mất an ninh lương thực. Chúng tôi cung cấp các túi thực phẩm tươi sạch và các mặt hàng tạp hóa cho mỗi gia đình trong chương trình.



Ally, 415.715.6746  
aduong@fccenters.org



### GIÁO DỤC MẦM NON

*Liên lạc với chúng tôi để biết thông tin ghi danh chi tiết.*

**First Steps (Từ 6-36 tháng tuổi + cha mẹ/người chăm sóc) • Thứ hai, Thứ tư, Thứ sáu • 9:30 - 11:00 am**

First Steps là một nhóm trẻ mẫu giáo được giám sát bởi người lớn để các gia đình học tập cùng nhau. Các giáo viên của chúng tôi sẽ hướng dẫn bạn và con bạn thông qua các hoạt động hấp dẫn liên quan đến bài hát, điệu nhảy ngộ nghĩnh. **Ghi danh miễn phí.**

**Thứ Hai: Excelsior; Thứ 4 và Thứ 6: Portola • 3-21 tháng 10; 2-18 tháng 11; 2-21 tháng 12**



Elsa, 415.715.6746  
firststeps@fccenters.org

**Pop N' Play (Từ 3-4 tuổi + cha mẹ/người chăm sóc) • Thứ ba, Thứ năm • 10:00 am - 12:00 pm**

Pop N' Play là một nhóm trẻ mẫu giáo được giám sát bởi người lớn, kết hợp sự vận động, âm nhạc và văn học vào các hoạt động, tạo ra một không gian học tập vui nhộn. **Ghi danh miễn phí.**

**11-27 tháng 10: Portola; 1-17 tháng 11: Excelsior; Ngày 6 đến ngày 22 tháng 12: Portola**



Kristina, 415.715.6746  
popnplay@fccenters.org

**Pre-K (Từ 3-5 tuổi + TK) • Mùa thu: Bắt đầu từ ngày 17 tháng 8 • Thứ Hai-Thứ Sáu**

Trường mầm non được cấp phép của chúng tôi là một chương trình dựa trên trò chơi, tập trung dạy các kỹ năng xã hội-cảm nhận, nơi các em học tập cùng bạn bè và giáo viên. Các hoạt động trong lớp bao gồm các bài học về nghệ thuật, khoa học, đọc viết và toán học.

**Jenny: prek@fccenters.org, 415.787.3628**



Buổi sáng: 9:00 am–12:00 pm  
Hoặc buổi chiều: 1:00–4:00 pm

Buổi sáng: 9:00 am–12:00 pm

### MẪU GIÁO - LỚP 5

*Liên lạc với chúng tôi để biết thông tin về chi phí và ghi danh.*

**Câu lạc bộ Bài tập về nhà (Homework Club)**

**Thứ Hai, Thứ Ba, Thứ Năm, Thứ Sáu: 2:00–6:00 pm • Thứ tư: 12:30 – 6:00 pm**

Câu lạc bộ Bài tập về nhà là một chương trình sau giờ học nhằm hỗ trợ các em học tập và đọc viết. Sau khi hoàn thành bài tập về nhà, trẻ em có thể tham gia nhiều hoạt động phong phú bao gồm nghệ thuật và thủ công mỹ nghệ, bếp nấu ăn, chơi trò chơi, máy tính và các chuyến đi đến công viên và các khu vườn trong khu phố.



Sam, 415.715.6746  
hwclub@fccenters.org

